



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
13 November 2013
Russian
Original: English

Комиссия социального развития

Пятьдесят вторая сессия

11–21 февраля 2014 года

Последующие мероприятия по итогам

Всемирной встречи на высшем уровне

в интересах социального развития и

двадцать четвертой специальной сессии

Генеральной Ассамблеи: приоритетная тема:

содействие расширению прав и возможностей

людей в целях достижения искоренения

нищеты, социальной интеграции и полной

занятости и достойной работы для всех

**Заявление, представленное организацией «ЮНАНИМА
Интернэшнл» — неправительственной организацией,
имеющей консультативный статус при Экономическом
и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.



Заявление

Миграция: вопрос сквозного характера

Миграция касается всех стран мира, будь то страны происхождения, транзита или назначения. Это вопрос сквозного характера, затрагивающий большинство тем повестки дня Организации Объединенных Наций, таких как нищета, женщины, дети, продовольствие, вода, война, достойная работа, права человека и изменение климата. Миграция создает риск многочисленных нарушений прав человека, включая торговлю людьми и другие формы эксплуатации уязвимых слоев населения. Наша организация намерена обеспечить включение вопроса о миграции в повестку дня в области развития на период после 2015 года в качестве одного из главных пунктов осуществления целей развития после 2015 года. Организация намерена поддержать Генеральную Ассамблею в ее усилиях по обеспечению в государствах соответствующего законодательства и структур, позволяющих использовать миграцию в качестве эффективного инструмента для расширения прав и возможностей, а также развития.

По данным Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, масштаб, уровень сложности и влияние миграции растут. Число международных мигрантов во всем мире достигло 232 млн. К данной группе перемещаемого населения относятся также беженцы и лица, ищущие убежища, люди, бегущие из страха. Мигранты принципиально отличаются от беженцев, и их положение должно по-разному регулироваться в соответствии с нормами международного права. Тем не менее обе группы относятся к категории наиболее уязвимого населения — оторванные от дома, семьи и систем поддержки; часто неимущие и неквалифицированные; у некоторых проблемы со здоровьем. Многие из них осведомлены об имеющихся ресурсах, но не имеют доступа к ним, так как парализованы страхом или отсутствием самоуважения либо благополучия. Необходимы другие ресурсы, такие как языковые центры, транспортировка и социальная поддержка, прежде чем люди смогут расширить свои права и возможности, для того чтобы воспользоваться перспективами обучения и гарантированного дохода.

В то же время миграция является мощным инструментом для расширения прав и возможностей людей, искоренения крайней нищеты и обеспечения достойной работы. Миграция предлагает позитивные блага не только самим мигрантам, но и странам их происхождения и назначения, восполняя нехватку рабочей силы в стране назначения и стимулируя приток валюты обратно в страну происхождения — одна из самых «безболезненных» форм иностранной помощи. По словам У Хонбо, заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, миграция расширяет имеющиеся у людей перспективы и является одним из ключевых средств расширения доступа к ресурсам и сокращения масштабов нищеты.

Но преимущества миграции теряют смысл, если мигранты эксплуатируются и подвергаются жестокому обращению в связи с неудачами правительства. Государства должны осознанно выбирать политику, чтобы получать значительные экономические и социальные выгоды от миграции путем регулирования трудоустройства мигрантов, обеспечения прав мигрантов, защиты мигран-

тов, находящихся в бедственном положении, и привлечения мигрантов-предпринимателей к процессу развития.

Существующие политические барьеры, напротив, способствуют ксенофобии и созданию суровых условий, результатом чего становятся непомерные сборы с мигрантов, разлученные семьи и незащищенность прав человека. Политика некоторых стран носит все более карательный характер и предусматривает длительное задержание и офшорную обработку запросов об убежище. Травмы, причиняемые этим уязвимым группам населения, включая женщин, детей и несопровождаемых несовершеннолетних, зачастую представляют собой фактические нарушения конвенций по правам человека.

В ходе диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии 3–4 октября 2013 года отмечалось, что правительствам следует отказаться от оборонительной позиции в отношении миграции и рассматривать ее как явление, продуктивное и выгодное для всех. На этом совещании прозвучал призыв к защите международных прав мигрантов и включению вопроса миграции в повестку дня в области развития на период после 2015 года.

Практика на низовом уровне

Для расширения прав и возможностей мигрантов необходимы услуги в таких сферах, как расселение, трудоустройство и поддержка здоровья и благосостояния. Например, подразделения неправительственной организации (НПО) "ЮНАНИМА Интернэшнл" организуют центры ресурсов, которые предоставляют мигрантам кров, питание, одежду и другую поддержку при расселении, например юридические услуги, помощь в переводе и услуги здравоохранения; помогают мигрантам найти жилье, транспорт и работу; расширяют их права и возможности при переходе к жизни в стране назначения; проводят неофициальные курсы по языку, питанию и развитию лидерских качеств; обеспечивают мигрантов пространством, где они могут чувствовать себя как дома, создать сообщество, наладить контакты и внести вклад в общество; и стремятся обеспечить социальную интеграцию и реабилитацию мигрантов, возвращающихся в страны своего происхождения. Местные группы организации «ЮНАНИМА Интернэшнл» также участвуют в борьбе с торговлей людьми и стремятся положить конец спросу на людей, попавших в рабство, и оказывать им услуги.

Эти и другие услуги предоставляются НПО во всем мире. Правительства могли бы предоставлять больше финансовой и ресурсной инфраструктуры и формировать государственно-частные партнерства в целях увеличения объема финансирования уже получающих его учреждений и распространения своих услуг на другие учреждения. Правительства и все их партнеры должны нести ответственность за использование средств и власти.

Заключение

В свете темы данной сессии «Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех» миграция станет действенной призмой для рассмотрения повестки дня в области развития на период после 2015 года. Мобильность является одним из мощнейших инструментов расширения прав и возможностей людей, искоренения нищеты и обеспечения

полной занятости и достойной работы при условии подлинной социальной интеграции мигрантов.

Рекомендации

Мы обращаемся к Комиссии социального развития с просьбой призвать государства-члены:

a) рассмотреть «миграцию» в качестве одной из тем повестки дня в области развития на период после 2015 года;

b) дать странам происхождения возможность снизить необходимость миграции путем предоставления минимального уровня социальной защиты, обеспечения верховенства закона, устойчивого общества, достойной работы и соблюдения прав человека для каждого гражданина;

c) рассмотреть способы недопущения «утечки умов» профессионалов из стран происхождения;

d) гарантировать обеспечение странами происхождения минимального уровня социальной защиты, в том числе для мигрантов и беженцев, и ресурсов, способствующих самостоятельному расширению прав и возможностей людей;

e) продолжить развивать, на основе верховенства закона, политику и передовой опыт для механизмов управления и подотчетности, которые касаются мигрантов, например путем легализации или упорядочения механизмов перемещения людей, которые защищают их достоинство и права человека;

f) принять специальные меры по защите мигрантов и беженцев, особенно женщин, детей и других уязвимых групп населения, от таких видов жестокого обращения, как торговля людьми;

g) совместно использовать инфраструктуру и ресурсы, с тем чтобы давать правительствам возможность сбалансировать трансграничный спрос и предложение труда (например, использовать опыт «тройки» по формированию политического форума высокого уровня с целью учреждения партнерств между развитыми и развивающимися странами);

h) признать вклад мигрирующих народов в разнообразие и здоровое развитие стран назначения и происхождения.

Миграция обладает потенциалом содействия «расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех». Правительства должны откликнуться на призыв Организации Объединенных Наций обеспечить соблюдение международных прав мигрантов и включить вопрос о миграции в повестку дня в области развития на период после 2015 года.